

DMLCS INTERPRETATIVE PUBLICATIONS

In addition to the main outputs detailed elsewhere on this site, research conducted under the DMLCS programme has made possible the publication of a range of secondary works that describe and seek to interpret various aspects of the Celtic-Latin phenomenon. Subject to any relevant copyright considerations, most of this auxiliary material is available in PDF upon request to the programme's Editor by e-mail to DMLCS (at) ria.ie with specification of what is required.

Bibliography

- A. Harvey 2025 (a),
“**Manx Latin: A Further Distinctive of the Island?**”,
Studia Celtica Posnaniensia 10,
pp. 1–14.
- “**Steadying One Boat from Another:
The Lexicographical Challenge of a Bilingual Glossary**”,
in *Craobh Eolais*,
ed. G. Toner et al.,
Naas,
pp. 220–30.
- J.J. Flahive 2025 (a),
“**Celtic-Latin Medical Vocabulary**”,
in *Medicine in the Medieval North Atlantic World*,
ed. D. Hayden and S. Baccianti,
Turnhout,
pp. 269–86.
- 2025 (b), with C. Manning
“**A Description of Clonmacnoise in 1516**”,
Offaly Heritage 13,
pp. 2–9.
- 2023,
“**Mediaeval French Influence on Celtic-Latin Vocabulary**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 80,
pp. 101-35.
- A. Harvey 2023,
“**Language and Religion in Tudor Cornwall:
The Testimony of *Sacrament an Alter***”,
Studia Celtica Posnaniensia 8,
pp. 55–68.
- 2022,
“**Language and History in Early Duhallow:
The Case of the Liscahane Oghams**”,
Dúchas 1,
pp. 69–75.
- 2021 (a),
How Linguistics Can Help the Historian,
Dublin.

- 2021 (b),
“Table ronde: Nouvelles des Dictionnaires de latin médiéval: Irlande: Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources (DMLCS)”
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 79,
 pp. 293-94.
- J.J. Flahive 2021,
“*Venialia et ventositas*: Late-Latin Vocabulary in Medieval Ireland”,
Journal of Medieval Latin 31,
 pp. 159–90.
- S. Corrigan 2019,
“*In Pentateuchum Commentarii* on the Red Sea Crossing: Content, Composition and Coherence”,
Journal of Medieval Latin 29,
 pp. 21–57.
- J.J. Flahive 2019,
“Middle-Irish *turtur*”,
Ériu 69,
 pp. 179–84.
- A. Harvey 2019,
“Haunting Vocabulary and Celtic Lexicography: Towards a Taxonomy of Ghost Words”,
Studia Celtica Posnaniensia 4,
 pp. 44–58.
- 2018 (a),
“Frankenstein in the Scriptorium: Bringing Latin to Life in Early Medieval Ireland”,
 in *Code-Switching in Medieval Ireland and England*,
 ed. M. Ó Flaithearta,
 Bremen,
 pp. 105–19.
- 2018 (b),
“Philological Considerations Set in Stone: Looking Again at the Early Medieval Inscriptions of Wales”,
 in *Epigraphics in an Intermedial Context*,
 ed. T. Spurkland et al.,
 Dublin,
 pp. 18–30.
- 2018 (c), with P. Durkin,
Spoken Through: How Scholarly Dictionaries Mediate the Past,
 Cambridge.
- 2017,
“Languages and Literacy in Mid-First Millennium Ireland: New questions to Some Old Answers”,
 in *Transforming Landscapes of Belief in the Early Medieval Insular World and Beyond*,
 ed. N. Edwards et al.,
 Turnhout,
 pp. 47–63.

- 2016 (a),
 “**Muirchú and his *remi cymba*: Whence his Latin and its Wordstore?**”,
Peritia 27,
 pp. 43–62.
- 2016 (b),
 “**Hiberno-Latin *quantotus, tantotus***”,
Ériu 66,
 pp. 191–94.
- 2015 (a),
 “**Blood, Dust and Cucumbers: Constructing the World of Hisperic Latinity**”,
 in *Medieval Ireland: Clerics, Kings and Vikings*,
 ed. E. Purcell et al.,
 Dublin,
 pp. 352–62.
- 2015 (b),
 “**Cambro-Romance? Celtic Britain’s Counterpart to Hiberno-Latin**”,
 in *Early Medieval Ireland and Europe: Chronology, Contacts, Scholarship*,
 ed. P. Moran and I. Warntjes,
 Turnhout,
 pp. 179–202.
- 2014 (a),
 “**Linguistic Method in his Literary Madness?
 The Word-Coinings of Virgilius Maro Grammaticus**”,
 in *Linguistic and Philological Studies in Early Irish*,
 ed. E. Roma and D. Stifter,
 Lewiston (NY) and Lampeter,
 pp. 79–104.
- 2014 (b),
 “**Non-Classical Elements (Letters A to H) in the Schaffhausen Adomnán**”,
 in *The Schaffhausen Adomnán*,
 ed. D. Bracken and E. Graff,
 Cork,
 vol. II: *Commentary*, pp. 97–104.
- 2013 (a),
 “**The Non-Classical Vocabulary of Celtic-Latin Literature: An Overview**”,
 in *Spoken and Written Language:
 Relations between Latin and the Vernacular Languages in the Earlier Middle Ages*,
 ed. M. Garrison et al.,
 Turnhout,
 pp. 87–100.
- 2013 (b),
 “**Technical Vocabulary and its Identification in Medieval Celtic Latinity**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 71,
 pp. 377–88.

- 2011 (a),
“**Lexical Influences on the Medieval Latin of the Celts**”,
in *Lexical Influences of Other Languages on Medieval Latin*,
ed. M. Pérez González and E. Pérez Rodríguez,
León and Valladolid,
pp. 65–77.
- 2011 (b),
“**Reading the Genetic Code of Early Medieval Celtic Orthography**”,
in *LautSchriftSprache*,
ed. E. Glaser et al.,
Zürich,
pp. 155–166.
- 2010,
“**Digitization and the Dictionary of Celtic Latin**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 66,
pp. 335–39.
- 2008,
“**From Full-Text Database to Electronic Lexicon and Beyond:
The Role of Computers in the Dictionary of Celtic Latin Project**”,
Folia Philologica (Listy filologické) 131,
pp. 469-91.
- 2007,
“**Chroniques et comptes rendus: Ireland:
Research on Hiberno-Latin: Programmatic Work Ongoing in Ireland**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 65,
pp. 335–40.
- 2004 (a),
“**Some Terms for Tides in Celtic-Latin Literature**”,
Ériu 54,
pp. 259-62.
- 2004 (b),
“**Latin and Old Irish Literacy**”,
in *Encyclopedia of Irish History and Culture*,
ed. J.S. Donnelly et al.,
Macmillan Reference, USA,
vol. I, pp. 378–80.
- 2003 (a),
“**Hiberno-Latin**”,
in *The Encyclopaedia of Ireland*,
ed. B. Lalor,
Dublin,
p. 489.
- 2003 (b),
“**Chroniques et comptes rendus: Ireland:
Scriptores Celtigenae**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 61,
pp. 322–25.

- 2002 (a),
“**Hiberno-Latin *cuvula***”,
Ériu 52,
pp. 229-30.
- 2002 (b),
“**Battling Andrew’ and the West-Brit Syndrome Twelve Hundred Years Ago**”,
Classics Ireland 9,
pp. 19-27.
- 2001,
“**Chroniques et comptes rendus: Irlande:
Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources 400–1200**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 59,
pp. 316–21.
- 1999 (a),
“**Some Observations on Celtic-Latin Name Formation**”,
in *Ildánach Ildírech*,
ed. J. Carey et al.,
Andover (MA) and Aberystwyth,
pp. 53–62.
- 1999 (b),
“**Royal Irish Academy Activity in Celtic-Latin Studies**”,
in *The Scriptures and Early Medieval Ireland*,
ed. T. O’Loughlin,
Turnhout,
pp. 118–24.
- 1997, with J. Power,
“**Hiberno-Latin *scaltae***”,
Ériu 48,
pp. 277-79.
- 1994, with D. Howlett,
“**An Attack on the Welsh Master Ioruert**”,
Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange) 52,
pp. 281-85.
- 1992,
“**Latin, Literacy and the Celtic Vernaculars around the Year AD 500**”,
in *Celtic Languages and Celtic Peoples*,
ed. C.J. Byrne et al.,
Halifax (NS) ,
pp. 11–26.